

Číslo zmluvy:  
HS: 2100/006/219/08S

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

### Zmluvné strany

|                   |                                                                                                                                                                                           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| názov:            | <b>Národné osvetové centrum</b>                                                                                                                                                           |
| sídlo:            | Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava                                                                                                                                                      |
| štatutárny orgán: | Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ                                                                                                                                                     |
| IČO:              | 00164615                                                                                                                                                                                  |
| DIČ:              | 2020829888                                                                                                                                                                                |
| IČ DPH:           | SK 2020829888                                                                                                                                                                             |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica                                                                                                                                                                         |
| IBAN:             | SK 63 8180 0000 0070 0006 9325                                                                                                                                                            |
| právna forma:     | štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080 |

(ďalej len „NOC“)

a

|                   |                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------|
| názov:            | <b>Hornošarišské osvetové stredisko v Bardejove</b> |
| sídlo:            | Rhodyho 6, 085 01 Bardejov                          |
| štatutárny orgán: | Mgr. Lenka Tribusová, poverená vedením              |
| IČO:              | 37 781 588                                          |
| DIČ:              | 2021457075                                          |
| IČ DPH:           | -                                                   |
| bankové spojenie: | Štátna pokladnica                                   |
| číslo účtu:       | SK34 8180 0000 0070 0059 5587                       |
| právna forma:     | rozpočtová organizácia                              |

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

### Preambula

Zmluvné strany za účelom prípravy a realizácie jednotlivých kôl postupových súťaží organizovaných Národným osvetovým centrom uzavreli dňa 23.3.2023 zmluvu o spolupráci č. 052/2023, ktorá bližšie špecifikovala poskytnutie finančného príspevku, spôsob a podmienky jeho použitia na prípravu a realizáciu podujatí uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Na základe vyššie uvedeného uzatvárajú zmluvné strany zmluvu o spolupráci, ktorá nadväzuje na prechádzajúcu zmluvu o spolupráci a bližšie špecifikuje úpravu práv a povinností podujatia: celoštátne kolo 31. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky amatérskej filmovej tvorby **Cineama 2023** (ďalej len „podujatie“).

### Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia: celoštátne kolo 31. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky amatérskej filmovej tvorby **Cineama 2023** (ďalej len „podujatie“).

- 1.2 Podujatie sa uskutoční **od 15. do 17. 9. 2023 v Bardejovských Kúpeľoch.**
- 1.3 Odborným garantom a spoluusporiadateľom podujatia je NOC a hlavným organizačným garantom je zmluvný partner.

## Článok 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
- 2.1.1 zabezpečiť výber súťažných filmov z krajských postupových súťaží a prehliadok do celoštátneho kola súťaže,
  - 2.1.2 informovať organizátorov krajských postupových súťaží a prehliadok a súťažiacich o oficiálnom súťažnom výbere do celoštátneho kola súťaže,
  - 2.1.3 poskytnúť zmluvnému partnerovi údaje z prihlášok autorov,
  - 2.1.4 vymenovať odborné poroty a vybrať lektorov workshopov,
  - 2.1.5 poskytnúť včas členom odborných porôt a spolupracovníkom podklady na riadnu prípravu pre kvalitné vykonávanie ich úloh na podujatí,
  - 2.1.6 pripraviť a viesť rozborové semináre,
  - 2.1.7 zabezpečiť zostavenie a jazykovú korektúru programového katalógu,
  - 2.1.8 zabezpečiť podklady a grafickú prípravu pozvánky, plagátu a ďalších propagačných materiálov,
  - 2.1.9 vybrať grafika a zabezpečiť grafický dizajn podujatia,
  - 2.1.10 poskytnúť zmluvnému partnerovi informácie a podklady na zabezpečenie spolupráce: predsedov a členov odborných porôt, lektorov a prednášajúcich,
  - 2.1.11 spolupodieľať sa na zabezpečení vecných cien,
  - 2.1.12 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
  - 2.1.13 vyhotoviť protokol o udelení cien a výsledkoch podujatia a zverejniť ho spolu s fotografiami na webovom sídle NOC,
  - 2.1.14 vyhodnotiť celoštátne kolo súťaže.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje :
- 2.2.1 zabezpečiť celoštátne postupové kolo súťaže organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie so súťažiacimi autormi a hosťami,
  - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny súťažiacim a hosťom,
  - 2.2.3 komunikovať s členmi odborných porôt, štábu kina, fotografom, lektormi a účinkujúcimi a uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmeny,
  - 2.2.4 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (tlač propagačných materiálov – plagát, programový katalóg, diplomy, pútače) s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, sponzorov a mediálnych partnerov podujatia,
  - 2.2.5 zabezpečiť distribúciu plagátov a citylightov v Bardejove, Bardejovských Kúpeľoch a na vybraných miestach v Prešove a v Košiciach,
  - 2.2.6 zabezpečiť fotodokumentáciu podujatia,
  - 2.2.7 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“), (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond),
  - 2.2.8 spolupodieľať sa na zabezpečení vecných cien,
  - 2.2.9 zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a dopravu účastníkom podujatia a uhradiť náklady s tým spojené, najmä všetkým súťažiacim, odbornej porote, lektorom, fotografovi a pozvaným hosťom,
  - 2.2.10 koordinovať ubytovanie a stravovanie samoplatcov,
  - 2.2.11 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené:
    - činnosť registračného miesta,
    - koncert a filmový kvíz,
    - zasadnutie odborných porôt súťaže,
    - rozborové semináre,
    - 2 VR prezentácie,
    - herná zóna,
  - 2.2.12 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia kompletnú fotodokumentáciu elektronicky v najvyššej



možnej kvalite,

- 2.3 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. art. Debora Pastirčáková, tel. kontakt: +421 220 471 252, e-mail: debora.pastircakova@nocka.sk, koordinátorka spracovania žiadostí o finančné prostriedky je Ing. Jana Viktor, tel. kontakt: +421 911 324 360, e-mail: jana.vikor@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Mgr. Lenka Tribusová a kontaktnou osobou je Patrik Šalata, tel. kontakt: +421 949 804 748, e-mail: hos.psalata@gmail.com.
- 2.4 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinností, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, ozbrojeného konfliktu, občianskych nepokojov, živelných katastrof, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinností vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 48 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti zaslaním e-mailu, alebo inou primeranou formou o uvedenom druhej zmluvnej strane začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.6 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 2.6.1 určenie iného termínu, alebo
- 2.6.2 určenie iného spôsobu alebo
- 2.6.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.7 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednania v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho odseku, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.8 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.5 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.6 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
- 2.9 Zmluvný partner sa zaväzuje pri realizácii podujatia podľa čl. 1 ods. 1.1 a 1.2 zmluvy postupovať v zmysle aktuálne platných a účinných všeobecne záväzných právnych predpisov súvisiacich s ochranou verejného zdravia pred koronavírusom COVID-19.
- 2.10 Zmluvný partner zodpovedá za škody, ktoré by vznikli v súvislosti s porušením jeho povinností podľa ods. 2.9 tohto článku zmluvy.

### Článok 3

#### Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC a zmluvný partner spoločne vyhlasujú, že NOC uhradila zmluvnému partnerovi príspevok na prípravu a realizáciu podujatia (ďalej len „príspevok“) v zmysle čl. 1 bod 1.1 bezhotovostným prevodom na základe predchádzajúcej zmluvy o spolupráci uzatvorenej medzi NOC a zmluvným partnerom dňa 23.3.2023, ktorá bližšie špecifikovala výšku finančného príspevku, spôsob a podmienky jeho použitia, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné v zmysle plnenia práv a povinností podľa tejto zmluvy.

### Článok 4

#### Licencia

- 4.1 Zmluvný partner udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom z priebehu podujatia v zmysle čl. 2 bod 2.2.6 na propagačné účely NOC na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas podľa čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy.

- 4.3 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.4 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe sublicencie na použitie fotodokumentácie v rozsahu udelennej licencie zmluvným partnerom.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
- 4.5.1 vyhotovením audiovizuálneho záznamu podujatia a/alebo jeho časti, fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie z podujatia, nijakým spôsobom nezasahuje do práv žiadnej zo zúčastnených fyzických osôb na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ),
- 4.5.2 obrazové snímky podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb sú vyhotovené a sú ako súčasť fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na umelecké účely a/ alebo tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
- 4.5.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.6 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by NOC z dôvodu nepravdivosti vyhlásenia podľa odseku 4.2, zmluvy vznikla.

## **Článok 5**

### **Ochrana osobných údajov**

- 5.1 Zmluvný partner je povinný pri spracovávaní osobných údajov fyzických osôb podieľajúcich sa na príprave a uskutočnení podujatia podľa ods. 1.1 a 1.2 čl. 1 tejto zmluvy postupovať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“).

## **Článok 6**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 6.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 6.2 Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 6.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, so zreteľom na ustanovenia ods. 2.5, 2.6, 2.7 a 2.8 čl. 2 tejto zmluvy.
- 6.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 6.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy, so zreteľom na ustanovenia ods. 2.5, 2.6 a 2.7 a 2.8 čl. 2 tejto zmluvy. Oprávnená strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 6.6 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 6.7 Doba platnosti udelennej licencie v zmysle čl. 4 zmluvy sa spravuje podľa ods. 4.1, 4.5 a 4.8 zmluvy.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 7.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 7.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním



nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.

- 7.4 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za NOC:

V Bratislave, dňa

06. SEP. 2023

Za zmluvného partnera:

V Bardejove, dňa

8.9.2023

Jana Bečkyová

**v.z. na základe poverenia GR**

Humenné osvetové stredisko  
v Bardejove